

Biological Risk

How to prevent infections in the field of dentistry

Unique Advantages

- making traditional sterilization more effective
- saving you time and money
- providing a maximum legal guarantee



Instrument sterilization
Esterilización del instrumental



Artica Line
page / página 6



Clean
page / página 6



Free Line
page / página 7-8



Unika
page / página 12



MultiSteril
page / página 9



Water purification
Esterilización del agua



Pura 10 page / página 24



Air sterilization
Esterilización del aire



SterilAir Pro page / página 26



Frame and click! Use your mobile phone to get more information about this issue.

Encuadre y dispare! Utilice su teléfono móvil para disponer de más información sobre este tema.



Tecno-Gaz is the only company than can offer you a complete plan for managing every aspect linked to prevention within your facility.

Tecno-Gaz es la única empresa capaz de proponerles un proyecto completo para gestionar cualquier aspecto relacionado con la prevención en sus instalaciones.

Riesgo biológico

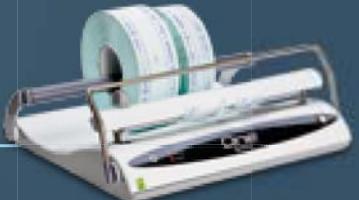
Cómo prevenir las infecciones en el ámbito médico

Ventajas únicas

- para mejorar la eficacia de la esterilización tradicional
- para ahorrar tiempo y dinero
- para proporcionar la máxima garantía jurídica



Ekstra
page / página 13



One
page / página 12



Autoclaves
page / página 15



Sterilization test's • Prueba de esterilización
page / página 22-24



Pura 2 page / página 24

Sterilization paper

Papel para esterilización

T-Paper page /
página 14



Automatic device
for shoe biological
insulation

Dispositivo para
calzado quirúrgico

Orma
page / página 27



Video Operating Protocols

Tecno-Gaz has created a teaching kit for all dental assistants, with regard to sterilization. The kit includes written procedures and a DVD with filmed procedures (procedures-control tests-useful recommendations).

Vídeo de Protocolos operativos

Tecno-Gaz ha realizado un kit didáctico, respecto de los procedimientos de esterilización. El kit está formado por procedimientos escritos y DVD con procedimientos filmados (procedimientos-pruebas de control-consejos útiles).



**Artica 1**

WxHxD / LxAxP	(210x335x240) mm
WxHxD (support) / LxAxP (soporte)	(100x290x240) mm
WxHxD (Plastic vessels) / LxAxP (cubetas de plástico)	(180x330x145) mm

Artica 2

WxHxD / LxAxP	(215x335x500) mm
WxHxD (support) / LxAxP (soporte)	(100x500x290) mm
WxHxD (Plastic vessels) / LxAxP (cubetas de plástico)	(180x360x325) mm

ARTICA

Disinfection vessels • Cubetas de desinfección

CLEAN

Device for instrument cleaning
Device for instrument cleaning

NEW



EN

Clean is a new device created for instrument cleaning.

The aim of this device is to help operators during the instrument cleansing phase, avoiding prolonged handling, thus making this phase simpler, more efficient and safer.

CLEAN is a simple device that includes the following:

- a compartment for storing and placing the instruments to be treated.
- a central compartment complete with a coiled bristle to clean the instruments.

ES

Clean es un nuevo dispositivo que nace para limpiar el instrumental. El objetivo de este dispositivo consiste en ayudar a los usuarios en la fase de desinfección de los instrumentos, evitando manipulaciones prolongadas y simplificando, asegurando y haciendo más eficaz esta fase.

CLEAN es un sencillo dispositivo, compuesto de:

- hueco para alojar y colocar los instrumentos que deben tratarse.
- hueco central equipado con cerda helicoidal para la limpieza del instrumental.

Clean

Height / Altura	117 mm
Diameter / Diametro	ø 122 mm
Weight / Weight	0,8 Kg

FREE y BASIC 3l.

Ultrasonic cleaners • Cuvetas de baño ultrasónico



EN

The ultrasonic tub is designed to wash instruments used in the medical, dental, cosmetic, veterinary fields of application and all those areas which require an ultrasonic washing. The cleaning device involving ultrasound (via cavitation) allows you to thoroughly clean places otherwise difficult to reach by manual cleaning, without any risk resulting from unsafe handling of contaminated instruments.

Heating • FREE

The device proceeds to the heating phase of the detergent. It stops automatically when the preset temperature is reached. Always consider that during the ultrasonic cleaning the temperature of the detergent tends to rise independently.

Degassing (DEGAS) • FREE e BASIC

The device starts activating the ultrasonic phases intermittently. This process reduces the gas dissolved in the liquid, thus improving the efficiency of the subsequent washing.

Ultrasonic cleaning • FREE e BASIC

Washing phase through ultrasonic cavitation.

SWEET • FREE e BASIC

Ultrasounds are modulated in frequency, thus reducing the negative effects of standing waves, increasing the distribution of ultrasonic energy within the washing liquid.

The cleaning is more efficient (improved cavitation).

Discharge • FREE

- In the version without discharge (BASIC 3), the tub is to be emptied manually.
- In the optional self-discharge version (FREE 3), the tub is emptied by opening the appropriate valve.

ES

A Cuveta de baño ultrasónico está diseñada para lavar instrumentos utilizados en el área médica, dental, cosmética, veterinaria y todo lo que requieren un lavado ultrasónico. El dispositivo de limpieza con ultrasonidos (cavitación) le permite limpiar en lugares difíciles de alcanzar con la limpieza manual y sin los riesgos derivados de la manipulación de instrumentos contaminados.

Calentamiento • FREE

El dispositivo procede al pre-calentamiento del líquido de lavado. Para automáticamente al alcanzar la temperatura. Considere la posibilidad de que durante la limpieza por ultrasonidos haya un crecimiento de la temperatura del líquido de lavado.

Desgasificación (DEGAS) • FREE y BASIC

El dispositivo activa intermitentemente los ultrasonidos. Este proceso reduce los gases disueltos.

Limpieza por ultrasonidos • FREE y BASIC

Etapa de lavado por cavitación ultrasónica.

SWEET • FREE y BASIC

Los ultrasonido son modulados en frecuencia por la reducción de los efectos adversos de las ondas estacionarias mediante el aumento de la distribución de la energía ultrasónica en el líquido de lavado. La limpieza es más eficiente (mejora la cavitación).

Drenaje • FREE

- En la versión sin drenaje (BASIC 3) el tanque se vacía manualmente.
- En la versión con drenaje (FREE 3) el tanque se vacía abriendo la válvula correspondiente.

Feature / Características

Standard tank (3 ltrs.)
Cuba Standard (3lt)

Standard tank (3 ltrs.)
Cuba Standard (3lt)

1 Transducer
1 Transductor

Sweep Mode

Discharging tap (Free)
Grifo de descarga

Benefit / Beneficio

Perfect for small rooms
Perfecta para problemas de espacio

Perfect for small loads
Perfecta para pequeñas cargas

High cleaning power
Alto poder de limpieza

Effective cleansing
Limpieza Eficaz

Easy to manage
Gestión sencilla

ACCESSORIES / ACCESORIOS

Art. 3MEC00010

Pyrex beaker
Vaso Beker en Pyrex



Art. 1ZVUA0012

Lid for 3lt vessel
Tapa del tanque 3lt



Art. 1ZVUA0025

Basket for 3lt vessel
Bandeja para baño 3lt

Free3

WxHxD / LxAxP	315x248x168 mm
WxHxD vessel / LxAxP cuveta	235x100x135 mm
Weight / Peso	4 Kg
Ultrasonic power / Potencia de los ultrasonidos	150 W

Basic3

WxHxD / LxAxP	315x248x168 mm
WxHxD vessel / LxAxP cuveta	235x100x135 mm
Weight / Peso	3,7 Kg
Ultrasonic power / Potencia de los ultrasonidos	150 W

FREE y BASIC 9l.

Ultrasonic cleaners • Cuvetas de baño ultrasónico



instruments load
up to 4.5 kg
Carga de
instrumentos hasta
4.5 kilos

Free9
9l.

Basic9
9l.

EN

The ultrasonic tub is designed to wash instruments used in the medical, dental, cosmetic, veterinary fields of application and all those areas which require an ultrasonic washing. The cleaning device involving ultrasound (via cavitation) allows you to thoroughly clean places otherwise difficult to reach by manual cleaning, without any risk resulting from unsafe handling of contaminated instruments.

Heating • FREE

The device proceeds to the heating phase of the detergent. It stops automatically when the preset temperature is reached. Always consider that during the ultrasonic cleaning the temperature of the detergent tends to rise independently.

Degassing (DEGAS) • FREE e BASIC

The device starts activating the ultrasonic phases intermittently. This process reduces the gas dissolved in the liquid, thus improving the efficiency of the subsequent washing.

Ultrasonic cleaning • FREE e BASIC

Washing phase through ultrasonic cavitation.

SWEEP • FREE e BASIC

Ultrasounds are modulated in frequency, thus reducing the negative effects of standing waves, increasing the distribution of ultrasonic energy within the washing liquid.

The cleaning is more efficient (improved cavitation).

Discharge • FREE

- In the version without discharge (BASIC 9), the tub is to be emptied manually.
- In the optional self-discharge version (FREE 9), the tub is emptied by opening the appropriate valve.

ES

La Cuveta de baño ultrasónico está diseñada para lavar instrumentos utilizados en el área médica, dental, cosmética, veterinaria y todo lo que requieren un lavado ultrasónico. El dispositivo de limpieza con ultrasonidos (cavitación) le permite limpiar en lugares difíciles de alcanzar con la limpieza manual y sin los riesgos derivados de la manipulación de instrumentos contaminados.

Calentamiento • FREE

El dispositivo procede al pre-calentamiento del líquido de lavado. Para automáticamente al alcanzar la temperatura. Considere la posibilidad de que durante la limpieza por ultrasonidos haya un crecimiento de la temperatura del líquido de lavado.

Degasificación (DEGAS) • FREE y BASIC

El dispositivo activa intermitentemente los ultrasonidos. Este proceso reduce los gases disueltos.

Limpieza por ultrasonidos • FREE y BASIC

Etapa de lavado por cavitación ultrasónica.

SWEEP • FREE y BASIC

Los ultrasonido son modulados en frecuencia por la reducción de los efectos adversos de las ondas estacionarias mediante el aumento de la distribución de la energía ultrasónica en el líquido de lavado. La limpieza es más eficiente (mejora la cavitación).

Drenaje • FREE

- En la versión sin drenaje (BASIC 9) el tanque se vacía manualmente.
- En la versión con drenaje (FREE 9) el tanque se vacía abriendo la válvula correspondiente.

Feature / Características

Large capacity tank
Cuba de grande Capacidad

Large capacity tank
Cuba de grande Capacidad

4 Transducers
4 Transductores

Sweep Mode

Discharging tap (Free)
Grifo de descarga

Benefit / Beneficio

Variable loads management
Gestión de todos tipo de cargas

Surgical trays placement
Gestión de bandejas de cirugía

High cleaning power
Alto poder de limpieza

Effective cleansing
Limpieza Eficaz

Easy to manage
Gestión sencilla

STANDARD

Art. 3MECO0010

Pyrex beaker
Vaso Beker en Pyrex



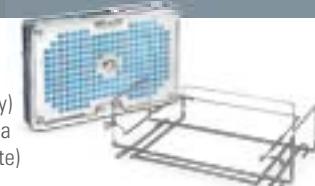
Art. 1ZVUA0013

Lid for 9lt vessel
Tapa del tanque 9lt



Art. 1ZVUA0026

Basket for 9lt vessel
Bandeja para baño 9lt



OPTIONAL

Art. VM801ZVM

Support for 2 surgical trays
(article code refers to support only)
Soporte para 2 bandejas de cirugía
(El código se refiere al solo soporte)

Free9

WxHxD / LxAxP	438x268x259 mm
WxHxD vessel / LxAxP cuveta	332x120x227 mm
Weight / Peso	7,4 Kg
Ultrasonic power / Potencia de los ultrasonidos	300 W

Basic9

WxHxD / LxAxP	315x248x168 mm
WxHxD vessel / LxAxP cuveta	235x100x135 mm
Weight / Peso	3,7 Kg
Ultrasonic power / Potencia de los ultrasonidos	150 W

MULTISTERIL

Multifunctional tub | Cubeta multifunción



EN

Tecno-Gaz S.p.A. has been able to create a new and revolutionary device that can automatically carry out all the major preparation phases for the sterilization cycle, such as disinfection, cleansing, rinsing, drying, without human intervention, without any professional risk and with a reduction in the overall time taken. A device that is unique in the world and indispensable for every facility that carries out sterilization.

ES

Tecno-Gaz S.p.A. ha sabido crear un nuevo y revolucionario dispositivo, capaz de desarrollar automáticamente todas las principales fases de preparación para el ciclo de esterilización, como la desinfección, la detersión, enjuague y el secado, sin intervención humana ni ningún riesgo profesional y con la reducción de los tiempos globales. Un dispositivo único en el mundo indispensable en cualquier estructura que lleva a cabo la esterilización.

The aspects that Multisteril can help you manage correctly
Los aspectos que Multisteril le ayuda a gestionar correctamente

Assistants' expenditure of time

Assistants spend a lot of time for the preparation phase to tools sterilization, because of multiple and complex manual procedures. **Multisteril does not require human presence.**



Risk factor

The manipulation of tools and potential infectious materials is a very important factor and it must be kept under strict control, both for operators' protection and the responsibility of the owner of the studio. **Multisteril cancels the risk.**



Management protocol

There is the sterilization if the procedure of preparation of materials is done properly, if not, the whole process is completely nullified. **Multisteril performs correctly all the cycles.**



Spaces

Space is another important problem, in fact, sterilization rooms often have small size and rationalization of space assumes a considerable value. **Multisteril can do all the process filling 40 cm.**



Overall costs

Cost is an important component which must be brought under control. **With Multisteril every cycle costs about 2 Euros.**

Tiempos de empleo de los auxiliares

Los auxiliares emplean mucho tiempo en la fase de preparación para la esterilización del instrumental, ya que los procedimientos manuales son múltiples y complejos. **Multisteril no requiere la presencia humana.**

El factor riesgo

La manipulación de instrumentos y materiales potencialmente infectados es un factor muy importante que debe mantenerse bajo un estricto control, tanto para proteger a los operadores como para la responsabilidad del titular de la consulta. **Multisteril anula el riesgo.**

Gestión del protocolo

La esterilización tiene lugar si el procedimiento de preparación de los materiales se ejecuta correctamente; de lo contrario, se frustra completamente todo el proceso. **Multisteril ejecuta correctamente todo el ciclo.**

Espacios

El espacio es otro problema importante; de hecho, a menudo las salas de esterilización tienen dimensiones limitadas y la racionalización de los espacios asume un valor considerable. **Multisteril reduce todo a 40 cm.**

Costes globales

El coste es un componente importante, que debe mantenerse bajo control. **Multisteril cuesta unos 2 Euros por ciclo.**



TECHNICAL DATA • DATOS TÉCNICOS

Multisteril

Width/ Ancho	415 mm
Height/ Altura	415 mm
Overall dimensions with open lid / Dimensión global puerta abierta	750 mm
Depth/ Fondo	450 mm
Weight/ Peso	20 Kg
Power supply/ Tensión	220V~ - 50/60 Hz
Power absorption/ Absorción	1 kW

Vessel size • Dimensiones de la cubeta

Width/ Ancho	332 mm
Height/ Altura	120 mm
Depth/ Fondo	227 mm

Stand-by Phases | Fases de stand-by

Stand-by

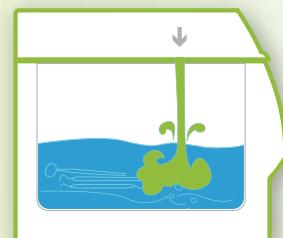
To improve cleansing, an initial standby phase has been created, which allows the tub to be filled with water and liquid detergent/disinfectant, so that the instruments sit better in the solution, ensuring perfect cleansing, even when using bi-component cements.



NEW STAND-BY

Stand-by

Para mejorar la detersión, se ha creado una fase de stand-by inicial que permite el llenado de la cubeta con agua y líquido detergente/desinfectante para que el instrumental quede mejor asentado en la solución, garantizando una perfecta limpieza incluso de los empastes bicomponentes.

**Disinfectant/detergent entry and liquid activation**

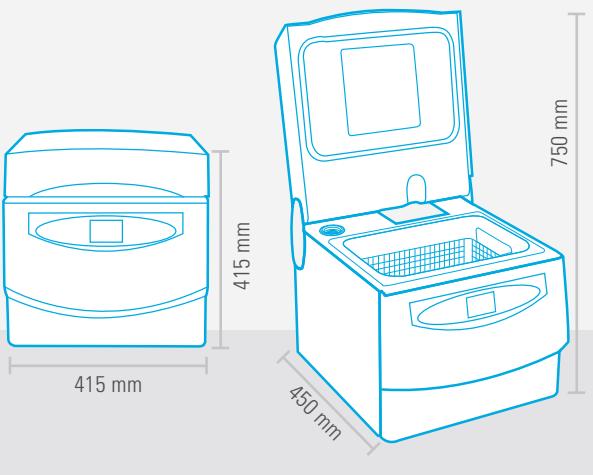
A special peristaltic pump present inside the device automatically introduces the percentage of disinfectant/detergent previously outlined in the parameters of the cycle.

Carga de agua

El agua entra en la cubeta gracias a la conexión directa a la red hídrica.

Entrada del desinfectante/detergente y activación del líquido

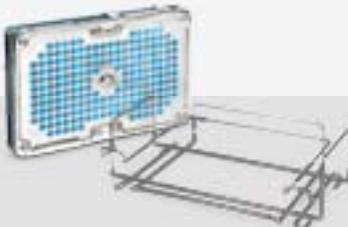
Una adecuada bomba peristáltica, presente en el interior del dispositivo, introduce automáticamente el porcentaje de desinfectante/detergente previamente configurado en los parámetros del ciclo.

**OPTIONAL****Art. 222S**

Liquid for strong cements lt. 2,5
Líquido para empastes
strong 2,5 litros

**Art. VM801ZVM**

Support for 2 surgical trays
(article code refers to support only)
Soporte para 2 bandejas de cirugía
(El código se refiere al solo soporte)

**STANDARD****Art. 222S**

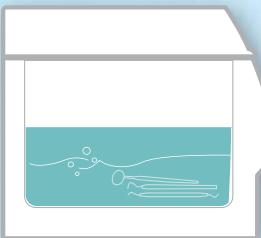
The universal intensive
cleaner lt. 2,5
Líquido universal 2,5 litros

**Art. SVMA069**

Mesh basket
Contenedor
porta-instrumental

**Art. SVMA072**

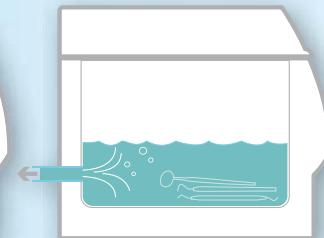
Basket for handpieces
Contenedor
porta-fresas

**1****Heating**

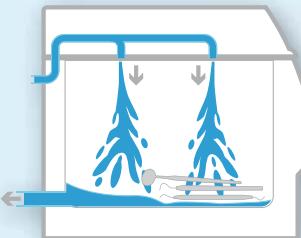
The device moves on to heating and to a first static decontamination of the instruments.

2**Degasification**

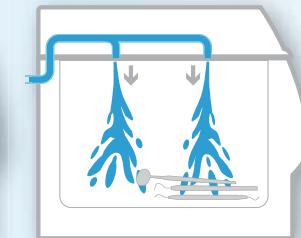
This process eliminates the gases dissolved in the water avoiding interference with the ultrasounds and improving efficiency.

3**Ultrasonic wash**

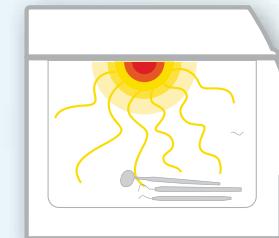
At the end of the degasification phase the ultrasonic cleansing begins, setting off the cavitation, which allows for the removal of chemical and organic residue present on the materials immersed in the tank, destroying the bacterial load by more than 95%. The length of this procedure can be programmed by the operator for between 5 and 30 minutes.

4**Waste**

At the end of the cleansing phase, MultiSteril automatically empties all the liquids present in the tank. Once the tank is completely empty the following rinse phase begins.

5**Rinse**

To remove all chemical residue from the instruments, the rinse phase begins, taking place through the pressurised intake of water through the special nozzles in the lid. The water taken in is then automatically removed through the mesh. At the end the drying phase is launched.

6**Drying**

To guarantee a proper drying of the materials the machine generates a flow of hot air, produced by a fan and a resistor located on the lid of the device, which lightly touches the objects and takes away the dampness in the form of gas.

Calentamiento

El dispositivo se encarga de calentar y de realizar una primera descontaminación estática de los instrumentos.

Desgasificación

Este proceso elimina los gases disueltos en el agua, evitando interferencias con los ultrasonidos y mejorando su eficiencia.

Lavado por ultrasonidos

Al finalizar la fase de detersión, se pone en marcha la detersión por ultrasonidos, iniciando la cavitación, que permite eliminar los residuos químicos y orgánicos presentes en los materiales sumergidos en la cubeta, destruyendo la carga bacteriana en un 95%. La duración de este procedimiento puede ser programada por el operador entre los 5 y los 30 minutos.

Descarga

Al finalizar la fase de detersión, MultiSteril descarga automáticamente todos los líquidos presentes en la cubeta. Una vez completamente vaciada la cubeta, empieza la siguiente fase de enjuague.

Enjuague

Para eliminar cualquier posible residuo químico presente en los instrumentos, se activa la fase de enjuague, que ocurre por introducción de agua a presión mediante unas oportunas boquillas situadas en la tapa. El agua introducida se descarga después automáticamente en la red. Al finalizar la descarga, se activa la fase de secado.

Secado

Para garantizar un correcto secado de los materiales, la máquina genera un flujo de aire caliente, producido por un ventilador y una resistencia situadas en la tapa del dispositivo, que roza los objetos y elimina la humedad en forma de vapor.

UNIKA PLUS

Drying machine
Secador de instrumental



EN
Demonstrating yet again its great attention to growing operating needs, Tecno-Gaz has produced a unique and extremely rational mechanical device for drying the materials to be sterilized. This device allows the obligatory drying to be performed and to avoid any handling of instruments especially sharp ones.

ES
Tecno-Gaz, demostrando una vez más su atención a las crecientes exigencias operativas, ha fabricado un dispositivo mecánico, único y muy racional para el secado de los materiales que deben esterilizarse. Este dispositivo permite cumplir la fase de secado evitando cualquier operación y manipulación de los instrumentos, en particular los cortantes y puntaagudos.

Unika

Width/ Ancho	200 mm
Height/ Altura	300 mm
Depth/ Fondo	400 mm
Weight/ Peso	13 Kg
Power supply/ Tensión	220V~ - 50/60 Hz
Power absorption / Absorción	1 kW

ONE

Thermosealing
Selladora

**EN**

ONE is a new generation sealer that has been created with the aim of reducing envelope packaging time, monitoring the quality of the welding, and is able to seal all types of paper for sterilization, including folded paper. **One assures:**

- Sealing band of 12 mm.
- Sealing bar 32 cm.
- Great easiness of paper introduction.
- Active electronic control over the couple of resistors.
- Visibility of the area of cutting.
- Signal of possible bad sealing.
- Introducible in any sterilizing piece of furniture.

ES

ONE es una selladora de nueva generación que nace con el objetivo de reducir el tiempo de ensobrado, controlar la calidad de la soldadura y poder soldar todos los tipos de papel para la esterilización, incluida la de fuelle. **One asegura:**

- Banda de soldadura de 12 milímetros.
- Barra soldadora de 32 cm.
- Gran facilidad de introducción del papel.
- Control electrónico activo del par de resistencias.
- Visibilidad de la zona de corte.
- Indicación de una posible soldadura deficiente.
- Acoplable en todos los muebles de esterilización.

**One**

WxHxD / LxAxP	(460x170x400) mm
Weight / Peso	8 Kg
Max absorption / Absorción máxima	320 W
Power supply / Tensión	230 V~ - 50/60 Hz
Seal width / Ancho de soldadura	12 mm
Seal length / Longitud de soldadura	320 mm

TECNOSEALPrint • TECNOSEAL

Automatic thermosealing with or without printer
Selladora automática con o sin impresora

NEW**EN**

Tecno Seal is a roller sealing machine with photocell automatic feed. Tecno Seal is equipped with built-in printer (1TAUA0002) to print on pouches packaging and expiry dates as well as symbols during the sealing phase. This solution allows to have constant control on the state of sterility of instruments. On one side of the machine there is an electronic control that allows the management of the parameters of sealing.

- Automatic photocell feed system (10 mt/min).
- Complete with integrated printer (Art.1TAUA0002)
- Automatic printing of seal/expiry date.
- Electronic card for control/management of parameters of use.

ES

Tecno Seal es una selladora de rodillo, con sistema de arrastre automático mediante fotocélula. Tecno Seal está equipada con compresora que durante el ciclo de sellado imprime automáticamente en el sobre la fecha de envasado y la fecha de caducidad, así como los símbolos normativos requeridos. Esta solución, permite controlar el estado real de conservación estéril de los instrumentos. En el lado del aparato, hay también un mando electrónico para controlar y gestionar los parámetros de soldadura.

- Sistema de arrastre automático mediante fotocélula (10 m/min)
- Impresora incorporada (Art.1TAUA0002)
- Impresión automática de la fecha del sello/caducidad.
- Tarjeta electrónica de control/gestión de los parámetros de uso.

Tecno Seal

WxHxD / LxAxP	(555x250x145) mm
Weight / Peso	14 Kg
Max absorption / Absorción máxima	500 W
Power supply / Tensión	230 V~ - 50/60 Hz
Seal width / Ancho de soldadura	12 mm
Seal length / Longitud de soldadura	Continue unlimited / Continua ilimitada

EKSTRA PLUS

Device for the maintenance of turbines/handpieces

Dispositivo para el mantenimiento automático de las turbinas y piezas de mano

NEW
NUEVO

EN

Ekstra Plus is a dental device for the **automatic maintenance of turbines, handpieces**, of all brands. The system is able to perform the **disinfection, cleaning and lubrication** selectively on **2 turbines, and 2 handpieces** simultaneously in an **automatic way**.

Ekstra Plus requires electrical and pneumatic connections and air, while the **liquid disinfectant and oil tanks are integrated** into the device.

ES

El equipo dental **Ekstra Plus** es un aparato dental para el **mantenimiento automático de las turbinas, Piezas de mano y contra-ángulos** de todas las marcas.

El sistema es capaz de **limpiar, desinfectar y lubricar** selectivamente **2 turbinas y 2 piezas de mano o contra-ángulos** al mismo tiempo de **forma automática**. **Ekstra Plus requiere una conexión eléctrica y de aire**, mientras que los **tanques del líquido desinfectante y aceite se integran** en el equipo.

Very useful device in a dental practice. **For those who want to minimize occupational risks and to maximize the operation and prestige of the dental practice.**

All disinfection, cleaning, drying and oiling phases occur automatically, thanks to a process managed by a powerful microprocessor.



Phases of the process | Etapas del proceso

1

2

3

4

5

6

Cleaning phase with initial entry of air into the instrument channels



Fase de limpieza inicial con entrada de aire en los canales del instrumento

Cleaning with sprayed disinfectant input



Limpieza con entrada de desinfectante nebulizado

Disinfection by permanence into the disinfectant



Desinfección con permanencia del desinfectante

Drying by injection of highly pressurized air



Secado con inyección de aire en alta presión



Lubrication targeted only to the rotary elements of the tools



Lubricación dirigida sólo a los elementos rotatorios de los instrumentos
Extracción de residuos de lubricación con la inyección de presión calibrada

Ekstra Plus is equipped with a SOFTWARE able to control the phases of the process and store all the characteristics of the treatment by sending them to an SD card.

Ekstra Plus está equipado con un SOFTWARE capaz de controlar las fases del proceso y almacenar todas los datos y las características de tratamiento enviándolos a una tarjeta SD.

T-PAPER

Envelopes and rolls for sterilization
Sobres y rollos para la esterilización



EN

Tecno-Gaz spa has introduced a new series of sterilization bags and rolls called T paper. These devices are designed for hospital, medical, dental, cosmetic, veterinary and podology uses and, in general, for all the personnel that carries out steam or gas sterilization processes.

ES

Tecno-Gaz spa propone una gama de sobres y rollos para la esterilización, denominados T-Paper. Estos dispositivos se utilizan en el campo médico, hospitalario, odontológico, veterinario, estético, podológico y por todos los operadores que practican la esterilización por vapor o gas.

Sterilization rolls 200 metres • Rollos de esterilización de 200 metros

Rolls/Rollos mm 50x200 mt.	Pack 8 Pz./ Envase 8 unidades	Art. 400S3
Rolls/Rollos mm 75x200 mt.	Pack 8 Pz./ Envase 8 unidades	Art. 402S3
Rolls/Rollos mm 100x200 mt.	Pack 4 Pz./ Envase 4 unidades	Art. 404S3
Rolls/Rollos mm 150x200 mt.	Pack 4 Pz./ Envase 4 unidades	Art. 406S3
Rolls/Rollos mm 200x200 mt.	Pack 2 Pz./ Envase 2 unidades	Art. 408S3
Rolls/Rollos mm 250x200 mt.	Pack 2 Pz./ Envase 2 unidades	Art. 410S3
Rolls/Rollos mm 300x200 mt.	Pack 2 Pz./ Envase 2 unidades	Art. 412S3
Rolls/Rollos mm 400x200 mt.	Pack 1 Pz./ Envase 1 unidades	Art. 414S3

Standard paper • Papel estándar

Roll Length	200 mt. standard
Longitud del rollo	100 mt. (on demand/on demand)
Colour of plastic material Color del material plástico	green standard/verde estándar
gr m ²	blue (on demand)/ azul (a petición del cliente)

60 gr m² • 70 gr m²(on demand/a petición del cliente)

Self-sealing bags (200 pcs. pack.)

Sobres autosellantes (200 unidades por envase)

90x230mm	12 Pack box/ Caja de 12 envases	Art. 602S3
140x250mm	8 Pack box/ Caja de 8 envases	Art. 604S3
190x330mm	6 Pack box/ Caja de 6 envases	Art. 606S3
330x450mm	2 Pack box/ Caja de 2 envases	Art. 610S3

TRACCIA

EN

The tracking of the instruments is a basic procedure for the handling of sterilized materials. Tracking guarantees the recording of the "path" taken by each and every instrument, from preparation to sterilization, until it is used. This is made possible thanks to a data cross checking management system. Tracking is an activity that forms an integral part of the sterilization cycle procedure and should be implemented after the wrapping phase and before the autoclave is loaded. **This procedure is indispensable in order to guarantee maximum legal protection to the operators and to the health director.**

ES

La trazabilidad de los instrumentos es un procedimiento fundamental para la gestión de los materiales esterilizados. La trazabilidad permite poder conocer el "recorrido" que ha seguido cada instrumento, desde la preparación hasta la esterilización, pasando por el uso, y todo ello gracias a una gestión cruzada de los datos. **La trazabilidad es una actividad que forma parte de los procedimientos del ciclo de esterilización y es indispensable para garantizar la máxima protección jurídica a todos y cada uno de los responsables sanitarios.**



Moduls specifically devised for recording sterilization cycles.

CD containing files with printable forms.

Módulos apropiados para registrar los ciclos de esterilización.

CD con los archivos de los módulos imprimibles



Autoclave range • La gama de autoclaves

* 24 litre model

* modelo de 24 litros



Technical characteristics / Características técnicas

	Aura B	Europa B Pro
Dimensions (WxHxD) / Dimensiones (LxAxP)	510 x 400 x 640 mm 510 x 400 x 760 mm*	510 x 410 x 635 mm 570 x 390 x 760 mm*
Weight / Peso	57 Kg / 61 Kg*	57 Kg / 61 Kg*
Power supply/ Tensión	230 V - 50/60 HZ	230 V - 50/60 HZ
Absorption/ Absorción	1,5 kW / 2,2 kW*	1,5 kW / 2,2 kW*

Chamber dimension / Dimensión de la cámara

Diametro camera/ Dimensión de la cámara	245 mm	245 mm
Profondità / Diámetro de la cámara	320 mm / 500 mm*	320 mm / 500 mm*

Optional / Opcional

Internet connection / Conexión a Internet	Yes / Sí	No
Voice controls / Controles de voz	Yes / Sí	No
Built-in printer / Impresora incorporada	No	No
Sd card / Tarjeta SD	Yes / Sí	Yes / Sí
Connection for biological incubator /Conector para incubadora biológica	Yes / Sí	No
Automatic locking / Cierre automático	Yes / Sí	No
Manual locking / Cierre manual	No	Yes / Sí
Provision for Pura deionizer Pura Plus /Disposición para desionizador Pura Plus	Yes / Sí	Yes / Sí
Overnight cycle / Ciclo de noche	Yes / Sí	Yes / Sí
PID system / Sistema PID	Yes / Sí	Yes / Sí
Automatic barometric alignment / Alineación barométrica automática	Yes / Sí	Yes / Sí



Type of cycle and average overall time*
Tipo de ciclo y tiempo medio global*

	Aura B	Aura B 24
121°	60 min.	60 min.
134°	47 min.	47 min.
Flash	32 min.	32 min.
Prion	62 min.	62 min.

Type of cycle and average overall time*
Tipo de ciclo y tiempo medio global*

	Europa B Pro	Europa B Pro 24
121°	60 min.	60 min.
134°	47 min.	47 min.
Flash	32 min.	32 min.
Prion	62 min.	62 min.

* Overall time includes: vacuum, pre-heat, drying cycle. Times are intended to be for a fully loaded machine.

* El tiempo total incluye: vacío, precalentamiento, ciclo de secado. Los tiempos se calculan con la máquina a plena

* Europa B EVO model (with 24 l tank)
 * modelo Europa B Evo (cámara 24 l)

** Andromeda Vacuum Plus Xp model (with 20 l tank)

** modelo Andromeda Vacuum Plus Xp (cámara 20 l)

*** Hydra Evo Plus model (with 18 l tank)

*** modelo Hydra Evo Plus (cámara 18 l)



Technical characteristics / Características técnicas

	Europa B Evo	Andromeda Vacuum Xp	Hydra Evo
Dimensions (WxHxD) / Dimensiones (LxAxP)	Autoclave carichi Classe B Autoclave cargas de Clase B	Autoclave Class S loads Autoclave cargas de Clase S	Autoclave Class N loads Autoclave cargas de Clase N
Weight / Peso	510 x 390 x 590 mm	450 x 385 x 540 mm	442 x 385 x 500 mm
Power supply/ Tensión	510 x 390 x 730 mm*	450 x 385 x 660 mm**	442 x 385 x 500 mm***
Absorption/ Absorción	54 Kg / 58 Kg	42 Kg / 45 Kg*	30 Kg / 35 Kg
	230V - 50/60 Hz	230 V - 50/60 HZ	230V - 50/60 Hz
	1,5 kW / 2,2 kW*	2,2 kW / 2,2 kW*	1,5 kW / 1,5 kW*

Chamber dimension / Dimensión de la cámara

	Europa B Evo	Andromeda Vacuum Xp	Hydra Evo
Diametro camera/ Dimensión de la cámara	245 mm	245 mm	245 mm
Profondità / Diámetro de la cámara	320 mm / 500 mm*	320 mm / 430 mm**	320 mm / 400 mm***

Optional / Opcional

	Internet connection / Conexión a Internet	Voice controls / Controles de voz	Built-in printer / Impresora incorporada	Sd card / Tarjeta SD	Connection for biological incubator /Conector para incubadora biológica	Automatic locking / Cierre automático	Manual locking / Cierre manual	Provision for Pura deionizer Pura Plus /Disposición para desionizador Pura Plus	Overnight cycle / Ciclo de noche	PID system / Sistema PID	Automatic barometric alignment / Alineación barométrica automática
	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no
	no	no	Yes / Sí	no	Yes / Sí	no	Yes / Sí	no	Yes / Sí	no	no
	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no
	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no
	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no
	Yes / Sí	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no
	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no
	Yes / Sí	Yes / Sí	Yes / Sí	Yes / Sí	Yes / Sí	Yes / Sí	Yes / Sí	Yes / Sí	Yes / Sí	Yes / Sí	Yes / Sí
	Yes / Sí	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no
	Yes / Sí	Yes / Sí	Yes / Sí	Yes / Sí	Yes / Sí	Yes / Sí	Yes / Sí	Yes / Sí	Yes / Sí	Yes / Sí	Yes / Sí
	Yes / Sí	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no
	Yes / Sí	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no

Type of cycle and average overall time*
 Tipo de ciclo y tiempo medio global*

Autoclave

	Europa B Evo	Europa B Evo24
121°	60 min.	56 min.
134°	47 min.	43 min.
134° Flash	32 min.	32 min.
134° Prion	62 min.	58 min.

Type of cycle and average overall time*
 Tipo de ciclo y tiempo medio global*

Autoclave

	Andromeda Vacuum Xp	Andromeda Vacuum Xp Plus
121° unwrapped	50 min.	50 min.
121° no envasado	50 min.	50 min.
121° wrapped	53 min.	53 min.
121° envasado	53 min.	53 min.
134° unwrapped	38 min.	38 min.
134° no envasado	38 min.	38 min.
134° wrapped	43 min.	43 min.
134° envasado	43 min.	43 min.

Type of cycle and average overall time*
 Tipo de ciclo y tiempo medio global*

Autoclave

	Hydra Evo	Hydra Evo Plus
121°	38 min.	38 min.
134°	24 min.	24 min.

* Overall time includes: vacuum, pre-heat, drying cycle. Times are intended to be for a fully loaded machine.

* El tiempo total incluye: vacío, precalentamiento, ciclo de secado. Los tiempos se calculan con la máquina a plena

AURA B - AURA B24 Autoclave • Autoclave



Your autoclave talks to you

AURA B gives voice commands that assist the operator in using the device.

Su autoclave le habla

AURA B emite controles de voz que ayudan a los operadores en las operaciones de uso del dispositivo.



EN **AURA B** is representing a revolution in the world of the sterilizers designed for the B type loads. It is the first autoclave in the world which is able to connect to Internet, for the software upgrade, to download the sterilization data, to get technical support in real time and to receive useful information directly on the display of the device. Useful voice alert supports and informs the operator in different procedures, by making the interact with the autoclave easy and intuitive. AURA B is installed by authorised technicians, equipped to connect the autoclave to the service servers, using the connections available: ADSL standard ETHERNET e ADSL standard Wi-Fi (with accessories on request). A real devolution, that allows you to have a constant control on this important device, that is qualified to receive services and transmit data.

ES **AURA B** representa una revolución en el mundo de las autoclaves proyectadas para cargas de tipo B. Es la primera autoclave en el mundo capaz de conectarse a Internet para actualizar el software, cargar los datos de esterilización, obtener asistencia en tiempo real y recibir informaciones útiles directamente en la pantalla del aparato. Unos cómodos avisos de voz guían e informan al operador sobre numerosos procedimientos, simplificando y haciendo intuitiva la interacción con la autoclave. AURA B es instalada por técnicos autorizados, capaces de conectar la autoclave con un adecuado servidor de servicio, utilizando las conexiones disponibles: ADSL estándar ETHERNET y ADSL estándar Wi-Fi (con accesorios a petición del cliente). Una verdadera revolución que le permite tener este importante dispositivo siempre bajo control y habilitado para recibir servicios y transmitir datos.

SD CARD / TARJETA SD

Collection and registration of the data relating to the cycles of sterilizations are carried out through SD card.



La recogida y archivado de los datos correspondientes a los ciclos y al control de la autoclave se llevan a cabo a través de la tarjeta SD.



PID SYSTEM

Constant control and monitoring of the entire autoclave functional system.

Control y supervisión constantes de todo el sistema funcional de la autoclave.

EUROPA B EVO - B EVO24 Autoclave • Autoclave

Autoclave • Autoclave



EN Europa B Evo is an autoclave that has been developed jointly by the Tecno-Gaz research office and important external development facilities. Europa B Evo is indispensable for all medical and dental facilities and in all fields where safe sterilization of all materials is required: hollow, porous, solid, wrapped and unwrapped. Europa B Evo continues the success that Tecno-Gaz has achieved over the years, in fact, thousands of professionals use Tecno-Gaz autoclaves and are very satisfied.

ES Europa B Evo es una autoclave desarrollada con la colaboración entre el departamento de investigación de Tecno-Gaz y otras importantes estructuras de desarrollo externas. Europa B Evo es indispensable en todas las estructuras médicas, odontológicas y en todos los sectores donde sea necesaria una esterilización segura de todos los materiales: cables, porosos, sólidos, libres y ensobrados. Europa B Evo es la continuación de un éxito que Tecno-Gaz está obteniendo desde hace años; de hecho, miles de profesionales utilizan autoclaves Tecno-Gaz con gran satisfacción.



Safety devices in place

- Certified safety valve.
- Ped on sterilization chambers.
- Insulation of the chamber with certified ceramic material.



Built-in connection for a biological B-Test incubator

On the front right-hand side is a B-test incubator connection that is managed directly by the machine.

Conexión integrada para la incubadora biológica B Test

En la parte delantera derecha se encuentra la conexión a la incubadora B-test que es gestionada directamente desde la máquina.

EUROPA B PRO

Autoclave for the sterilization of type B loads
Autoclave para esterilizar las cargas de tipo B

NEW

EN

Europa B Pro is an autoclave designed using new technology suitable for the sterilization of type B loads. Europa B Pro can count on sophisticated solutions, which make it the autoclave with the best quality/price ratio on the market.



Electronic control

Europa B Pro is managed by a new electronic system, equipped with a latest generation micro-processor.



Sterilization cycles

121°C-134°C suitable both for wrapped and unwrapped materials. All cycles are for type B loads.

Control electrónico

Europa B Pro es gestionado por un nuevo sistema electrónico, equipado con microprocesador de última generación.



Technical characteristics

Pressure dynamics during a sterilization cycle with Tecno-Gaz Europa B Pro autoclaves.



ES

Europa B Pro es una autoclave de nueva concepción tecnológica, ideada para esterilizar cargas de tipo B. Europa B Pro cuenta con soluciones sofisticadas que la convierten en la autoclave con la mejor relación calidad/precio presente en el mercado.



Cooling system

New cooling system with a double-bodied radiator.



Safety on the door

We have applied three safety devices on the autoclave door:

- **The first device is a mechanic and electromagnetic one:** it triggers when the sterilization cycle begins and completely blocks the door opening. This device can be removed at the end of the cycle by pushing the device-unlocking button, but only if positive pressure is near zero.
- **The second device is an electrical one:** it triggers automatically when an attempt to force the door open is detected.
- **The third device is dynamic** and acts on the structure of the gasket.

Safety devices in place

- Certified safety valve.
- Ped on sterilization chambers.
- Insulation of the chamber with certified ceramic material.



Dispositivos de seguridad en la puerta

La puerta dispone de tres dispositivos de seguridad:

- **El primero es de tipo mecánico-electromagnético:** se acciona en el momento en que se inicia el ciclo de esterilización y bloquea completamente la apertura de la puerta. Este dispositivo puede quitarse al final del ciclo, accionando un pulsador y siempre que haya una presión positiva cercana al cero.
- **El segundo es de tipo eléctrico:** se acciona automáticamente en el momento en que se determina un intento de apertura forzada de la máquina.
- **El tercero es de tipo dinámico** y actúa en la estructura de la junta.

Dispositivos de seguridad aplicados

- Válvula de seguridad certificada.
- Ped en las cámaras de esterilización.
- Aislamiento de la cámara con material cerámico certificado.

EUROPA B PRO

Safe, easy, cutting-edge • Segura, simple, a la vanguardia



Barometric alignment

Automatic barometric alignment is provided from the first time the device is switched on, without any technical intervention.

Alineación barométrica

Alineación barométrica automática, que se instala durante el primer encendido sin necesidad de intervenciones técnicas.



Accessories • Accesorios

Art. 276-S

Memory card
Memory card



Art. 2110S

TecnoPrint
Printing traceable labels.



TecnoPrint

Impresora de etiquetas.

Art.N.SPLA349

Special dualpurpose
tray carrier



Portabandeja espacial
bivalente



Overnight cycles

Automatic overnight cycles with anti-condensing system and automatic switch-off, with memory effect.

Ciclos de noche

Ciclos de noche automáticos, con sistema anticondensación y apagado automático, con efecto de memoria.



Provision for mains water supply

The osmosis system mod. Pura Plus is an extremely compact piece of equipment for osmosis, created to be directly connected to the autoclave, guaranteeing a constant supply.

Disposición para la red hídrica

El sistema de osmosis mod. Pura Plus es un aparato por osmosis muy compacto, proyectado para ser conectado directamente a la autoclave, garantizando una alimentación continua.



SD Card

Collection and archiving of data relating to the cycles and the monitoring of the autoclave are carried out through an SD card. This system also allows for the software of the autoclave to be updated without any technical intervention, but simply by inserting a suitable SD CARD.

Tarjeta SD

La recogida y el archivado de los datos correspondientes a los ciclos y a la supervisión de la autoclave se realizan a través de la tarjeta SD. Este sistema permite asimismo actualizar el software de la autoclave sin necesidad de intervenciones técnicas, simplemente introduciendo una tarjeta SD adecuada.



P.I.D. means Proportional Integral Derivative and represents the apex of closed loop controls. The structure of this technologically advanced control is simple and flexible. P.I.D. ensures a constant control and monitoring of the whole operating system of the autoclave, acting automatically in case of anomalies or incorrect values in technical and electronic parameters. This device behaves like a "real technician" with real-time diagnostic and intervention capability. **This solution reduces anomalies and warnings, granting maximum reliability and minimising the machine inactivity times (if any).**

P.I.D. Es el acrónimo de proporcional integral derivado y es la máxima expresión de los controles de cadena cerrada. La estructura de este sofisticado control es simple y flexible. P.I.D. asegura un control y una supervisión constantes de todo el sistema funcional de la autoclave, interviniendo automáticamente en caso de anomalías en los parámetros técnicos y electrónicos incorrectos. Un dispositivo que se comporta como "un verdadero técnico" con capacidad de diagnóstico e intervención en tiempo real. **Una solución que limita anomalías y alarmas y eventuales paradas de la máquina garantizando la máxima fiabilidad.**

ANDROMEDA VACUUM XP - VACUUM PLUS XP

Steam autoclave with pump
Autoclave de vapor con bomba



For the sterilization
of type S loads.

Para esterilizar
cargas de tipo S.



EN

Andromeda Vacuum XP is provided with a powerful vacuum pump which, at the beginning of the cycle, ejects the airpockets which are into the sterilization's chamber, and, at the end of the sterilization's phase, grants a very good drying. A sophisticated electronic device grants a constant monitoring of pressure, temperature and time. It can work also without the presence of the operator, as all the functions are automatic. Andromeda Vacuum XP has an electromagnetic block device on the door. The total automatism of each phase of the cycle prevents from any possible human error, also from inexperienced personnel. Stainless steel chamber, uniformly heated by a band heating element. Twin tank for clean and used water. **Andromeda Vacuum XP** is provided with 5 cycles of sterilization: 121° C and 134° C for unwrapped and wrapped instruments, and a "flash" cycle for the fast sterilizations. **Andromeda Vacuum XP** is supplied together with the printer built-in-into the drive board.

ES

Andromeda Vacuum Xp dispone de una potente bomba de vacío que, al empezar el ciclo, expulsa las bolsas de aire presentes en la cámara, mientras al terminar la fase de esterilización asegura un óptimo secado. Un sofisticado sistema electrónico garantiza un control constante de la presión, la temperatura y el tiempo. Puede funcionar incluso sin la presencia del operador ya que todas las funciones son automáticas. Andromeda Vacuum Xp posee un dispositivo de bloqueo en el portillo de tipo electromagnético. El automatismo total de cada fase del ciclo impide cualquier error humano incluso de personal inexperto. Cámara de acero inoxidable calentada uniformemente mediante una resistencia de banda. Doble depósito para agua pura y utilizada. Carga automática del agua. **Andromeda Vacuum Xp** dispone de 5 ciclos de esterilización: 134° C 121° C para instrumentos libres y ensobrados, más un ciclo "flash" para esterilizaciones rápidas. **Andromeda Vacuum Xp** se suministra con impresora montada en la placa de control.

HYDRA EVO - EVO PLUS

Steam autoclave
Autoclave de vapor



For the sterilization
of type N loads.

Para esterilizar
cargas de tipo N.



EN

Hydra Evo is steam autoclave for the sterilization.

- **2 sterilization cycles:** possibility of choosing two cycles at 134°C or 121°C.
- **Automatic phases** of preheating, sterilization cycle and drying.
- **Closure system with an operator safety pivot.** Air pockets automatic ejection system: thermodynamic system for the ejection of the "cold" air pockets.
- **Stainless steel chamber:** the sterilization chamber is made entirely of stainless steel and is heated by a band shaped heating element which guarantees uniformity of heat.
- **4 aluminium trays.**



Unique features

- Electronic control with digital display, allowing the digital display of times and temperature.
- Control of the sterilization process, through microprocessor management with a constant measurement system.
- Operation control, blocking the autoclave in the event that there is a lack or an inadequate quantity of water in the chamber.

ES

Hydra Evo es una autoclave de vapor de agua para esterilizar instrumental.

- **2 ciclos de esterilización:** posibilidad de seleccionar el ciclo de 134°C o bien el de 121°C.
- Todas las **fases** del precalentamiento, ciclo de esterilización y secado son **automáticas**.
- **Cierre con perno de seguridad de operador.** Método termodinámico para la expulsión de las bolsas de aire "frío".
- **Cámaras revestidas en su interior con acero inoxidable** calentada mediante una resistencia monobloque para garantizar la uniformidad del calor.
- **4 trays** de aluminio.

Características únicas

- Control electrónico con pantalla digital, que permite visualizar digitalmente los tiempos y la temperatura.
- Control del proceso de esterilización a través de la gestión por microprocesador con sistema de detección continuo.
- Control de la función, bloqueando la autoclave en caso de que falte agua en la cámara o bien sea insuficiente.

PURA SYSTEM

Osmosis System Device
Sistema por ósmosis

EN

The Pura osmosis system is extremely compact and it's designed for connection directly to the autoclave, to guarantee a constant supply of pure water. The system can be installed in a number of positions to facilitate mounting and the optimum organisation of the available space. **Pura is fitted with a series of osmotic membranes and filters**, with an average duration of about 800 cycles, depending on the original hardness of the water. The cartridge should therefore need replacing about once a year, or after 800 cycles. **The overall cost of the filters is very reasonable**, and the cost per litre is therefore almost negligible. When the Pura system is not producing water, it is not pressurized, and this avoids all kinds of problems caused by the accidental breakage of couplings and fitting.

ES

El sistema por ósmosis mod. Pura es un aparato muy compacto, proyectado para ser conectado directamente a la autoclave, garantizando una alimentación continua de agua pura. El sistema puede instalarse en diferentes posiciones, facilitando de esta forma el montaje y la colocación en los espacios a disposición. **El mod. Pura está dotado de una serie de filtros y membranas osmóticas**, cuya duración media es de unos 800 ciclos. El cartucho debe sustituirse una vez al año, o bien cada 800 ciclos. El cambio de los filtros es muy simple y puede ser llevado a cabo por los operadores. **El coste global de los filtros es muy limitado, lo que significa un coste/litro mínimo**. El sistema Pura, cuando no produce agua no está bajo presión y esto evita cualquier tipo de problema en caso de roturas accidentales de racores o empalmes.

Pura - Pura Plus - Pura Duo

Width/ Ancho	350 mm
Height/ Altura	300 mm
Depth/ Fondo	150 mm
Weight/ Peso	3,5 Kg
Power supply/ Tensión	230V~ - 50 Hz
Power absorption/ Absorción	20 W

Art. 247-S2 Pura (Can be connected to a Europa B Evo line)

Puede conectarse a una línea Europa B Evo

Art. 249S2 Pura Plus (Can be connected to the AURA, ALIA lines, Europa B Pro)

Puede conectarse a las líneas Aura, Alia, Europa B Pro

Art. 01102ZPU Pura Duo (Can be connected to two Europa B Evo lines)

Puede conectarse a dos líneas Europa B Evo



Why an autoclave osmosis system?

The osmosis system is recognised as the best method, ensuring treated water free from impurities and hard particles in order to protect the workings of the autoclave. The system allows for a direct connection with the autoclave, ensuring service and a reduction in costs relating to the purchase of distilled water.

El porqué de un sistema de ósmosis para autoclave?

El sistema de ósmosis se considera el mejor método, ya que asegura agua tratada sin impurezas y partes duras; todo ello para proteger los órganos de la autoclave. El sistema permite la conexión directa a la autoclave asegurando servicio y reducción de los costes correspondientes a la compra de agua destilada.



DISTILLER

Water purification system/ Sistema de depuración del agua

Art. 250S2



EN

Devices for supplying autoclaves

This is a simple, safe and rational system that ensures optimum quality distilled water, thanks to a boiling procedure with forced recondensation. **The use of Distiller will avoid the purchase and storage of cumbersome water barrels.** Distiller is supplied complete with accessories, filters and other equipment.

ES

Dispositivos para la alimentación de las autoclaves

Es un sistema simple, seguro y racional que asegura disponer de agua destilada de óptima calidad, gracias a un proceso de ebullición con recondensación forzada. **El empleo de Distiller le evitará la compra y el almacenamiento de aparatosos bidones de agua.** Distiller se suministra con accesorios, filtros y otros materiales.

Distiller

Diameter/ Diámetro	200 mm
Height/ Altura	360 mm
Weight/ Peso	3,8 Kg
Power supply/ Tensión	220V~ - 50/60 Hz
Working capacity / Capacidad productiva	4 lt. / 6 h
Power absorption/ Absorción	580 W

EN Biological control test for autoclaves

Our biological incubator is a product developed for the incubation of biological indicators. The incubator consists in a frame, an ABS cover, an aluminium heating unit with 3 slots for test tubes/biological indicators and an electronic card for automatic control of heating unit temperature.

Who needs this?

This can be used by all those who **own an autoclave**.

Why choose a Tecno-Gaz incubator?

Because they are **certified incubators**.

B TEST

Biological incubator
Incubadora biológica



EN

3 phial biological incubator, with spy operation and master switch, **with a direct electrical connection to autoclaves mod.**
EUROPA B EVO - AURA B - ALIA B.

ES

Incubadora biológica de 3 viales, **con piloto luminoso de funcionamiento e interruptor general:** con conexión eléctrica directa arriba de los autoclaver model **EUROPA B EVO - AURA B - ALIA B.**

ES Prueba biológica de control para autoclaves

Las incubadoras biológicas son un producto desarrollado para la incubación de indicadores biológicos. Las incubadoras se componen de un bastidor, una tapa de ABS, un bloque calefactor de aluminio para las probetas/indicadores biológicos y una tarjeta electrónica para gestionar automáticamente la temperatura del bloque calefactor.

Para qué sirven?

Son útiles para todos los **usuarios de autoclaves**.

Por qué elegir una incubadora Tecno-Gaz?

Por que son **incubadoras certificadas**.

B TEST PLUS

Biological incubator • Incubadora biológica

B Test Plus Art. 2035TS



EN

3 phial biological incubator, **with spy operation and master switch, connected to mains electricity, 220 V~.**

ES

Incubadora biológica de 3 viales, **con piloto luminoso de funcionamiento e interruptor general;** conexión de red de 220 V~.

See Test Art. 2060/S

SEE TEST

Biological incubator • Incubadora biológica

Art. 262/S

Pack of 20 spore phials.
Caja de esporas de 20 viales.



EN

15 phial biological incubator, **with spy operation and master switch.** Dual temperature selector 37°C for ethylene oxide, 57°C for steam, connection to mains electricity, 220 V~.

ES

Incubadora biológica de 15 viales, **con piloto luminoso de funcionamiento e interruptor general.** Selector de doble temperatura 37°C para óxido de etileno, 57°C para vapor; conexión de red de 220 V~.

What are these used for?

Biological test suitable for all types of steam autoclaves. It is used to assess the ability of the autoclave to destroy all micro-organisms including spores. **Requires the use of spores in phials and a biological incubator.**

Para qué sirve?

Test biológico aplicable a todos los tipos de autoclaves de vapor. Sirve para valorar la capacidad de la autoclave para destruir todos los microorganismos, incluidas las esporas. **Requiere el uso de esporas en vial y de incubadora biológica.**

Frequency

Recommended **every 90 days.**

Periodicidad

Aconsejado **cada 90 días.**

BOWIE&DICK

Biological control test for autoclaves
Test físico para autoclaves que esterilizan cargas porosas



What are these used for?

Physical test, only suitable for autoclaves that are able to sterilize porous loads. **It is used to assess the ability of steam penetration in porous bodies.** Requires the use of spores in phials and a biological incubator.

Para qué sirve?

Test físico, aplicable solo a las autoclaves capaces de esterilizar cargas porosas. **Sirve para valorar la capacidad de penetración del vapor en los cuerpos porosos.**

Frequency

Recommended **every 30 days**.

Periodicidad

Aconsejado **cada 30 días.**

HELIX TEST

Physical test for autoclaves that sterilize hollow bodies
Test físico para autoclaves que esterilizan cuerpos huecos

What are these used for?

It is used to assess the **ability of steam penetration in hollow bodies**.

Para qué sirve?

Sirve para valorar la **capacidad de penetración del vapor en los cuerpos huecos**.

STEAM PLUS E VAPORLINE

Integrator química aplicable a todos los tipos de autoclave vapor CL.V
Chemical integrators suitable for all types of steam autoclaves CL.V



Io que hacen?

Prueba aplicable a todos los autoclaves.
Ellos se utilizan para evaluar la capacidad del autoclave a través de tonificación parámetros de la máquina tiempo, temperatura, presión.

Periodicidad

Se recomienda **una vez al día**.

What are these used for?

Tests suitable for all types of autoclaves.
They are used to assess the ability of colour change in the autoclaves through the parameters of the machine time temperature - pressure.

Frequency

Recommended **once a day**.



STERILDOCS

Archiving system
Sistema de archivo



STERILDOCS teaches the operator constant regularity and an organised method, ensuring a continuous use of control tests.



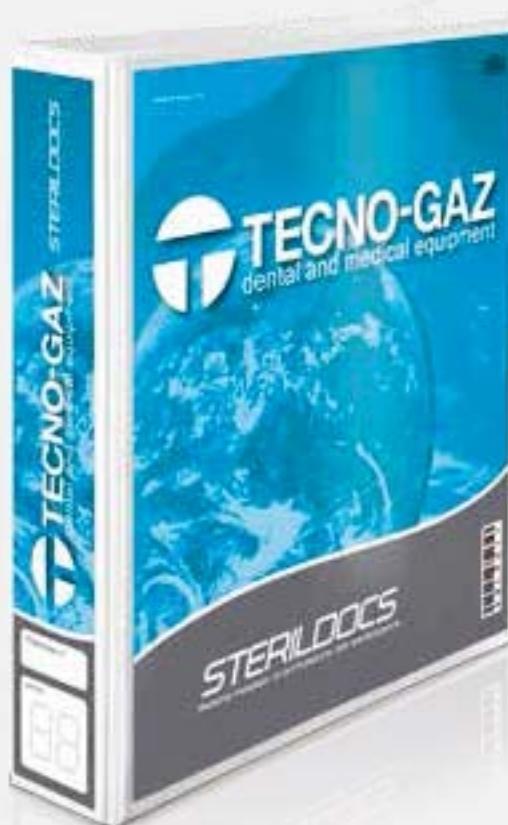
EN

Why an archiving system?

An archiving system serves to manage all tests carried out in an organised way, facilitating the work of the operators in charge. This system also allows for availability during the time that the test is being carried out. An organic, rational and ordered method.

Sterildocs is a container featuring the following sections:

- DVD-operating protocol support section
- Written protocol instruction section including sterilization tests
- Practice and equipment data sheet section
- Section where all the practice and autoclave data are recorded. The paper used is watermarked and does not allow any modifications or corrections
- Filing section. The filing section is divided into sectors and is identified by a specific graphical structure that enables user-friendly filing of each test providing evidence for data, cycles, etc..



ES

Por qué utilizar un sistema de archivo?

Un sistema de archivo sirve para poder gestionar de forma organizada todos las pruebas realizadas, facilitando el trabajo de los operadores encargados. Este sistema permite asimismo localizar en cualquier momento las pruebas realizadas. Se trata de método orgánico, racional y ordenado.

Sterildocs es un contenedor de sectores que se divide en:

- Sección de soporte de dvd de Protocolos operativos
- Sección de instrucciones de Protocolos escritos que incluyen las pruebas de esterilización
- Sección de la tarjeta de registro de los consultorios y de los aparatos
- Sección en la que se anotan todos los datos del consultorio y de la autoclave. El papel es afiligranado; no permite modificaciones ni correcciones
- La sección de archivo se subdivide en sectores; se identifica con un grafismo específico que permite archivar fácilmente cada test evidenciando la fecha, los ciclos, etc..

PURA 2-10 BIOX

EN
Treatment of water with an inverse osmosis system
This is the safest and most wide-spread water treatment system in the world: this process, in fact, allows for the elimination of polluting particles of even the most infinitesimal dimensions (up to a ten thousandth of a micron, including viruses, bacteria and general impurities) thus guaranteeing its absolute purity.

Pura 2 Biox Art. 246S2BIOX

• Pura 10 Biox Art. 246S10BIOX

Pura 2 - 10 Biox

Devices for the treatment of water by inverse osmosis, complete with a system for biological treatment with Chlorine Dioxide, BIOX model. Thanks to their osmotic membrane, these devices are able to remove all the organic and inorganic particles in the water as it enters, eliminating limestone. Thanks to the chlorine dioxide, they automatically provide, without the machine needing to stop at all, the disinfection of all the water circuits of the unit, also eliminating the possibility of the formation of bio-film.

ES

Tratamiento del agua con sistema por ósmosis inversa

Es el sistema de tratamiento del agua más seguro y difundido en el mundo; de hecho, este procedimiento permite eliminar las partículas contaminantes con dimensiones incluso infinitesimales (hasta una diezmilésima de micron, incluidos por tanto los virus, las bacterias y las impurezas en general) garantizando la absoluta pureza del agua.

Pura 2 - 10 Biox

Dispositivos para tratar el agua por ósmosis inversa, dotados de sistema para tratamiento biológico con el Dióxido de Cloro modelo BIOX. Estos dispositivos, gracias a las membranas osmóticas, pueden quitar todas las partes orgánicas e inorgánicas presentes en el agua de entrada, eliminando la cal. Gracias al dióxido de cloro, desinfectan automáticamente y sin ninguna parada de la máquina, todos los circuitos hidráulicos del instrumental, eliminando incluso la posibilidad de formación de la biopelícula.

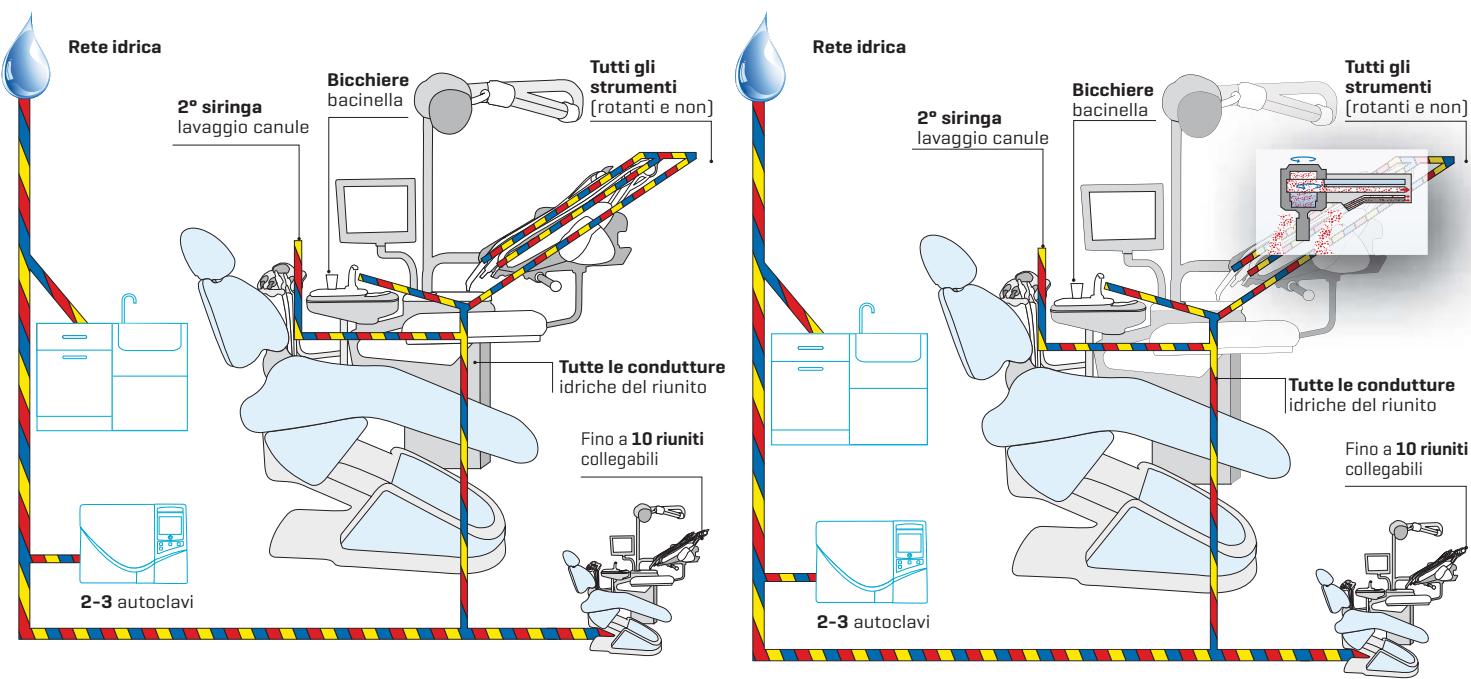
PROBLEMS • PROBLEMAS

SOLUTION • LA SOLUCIÓN

Centralised inverse osmosis and disinfection filtration systems with Chlorine Dioxide
Sistemas centralizados de filtración por ósmosis inversa y desinfección con Dióxido de Cloro

Pura 2 - 10 Biox

WxHxD / LxAxP	(428x210x430) mm
Weight / Peso	13,5 Kg
Power supply / Tensión	230V~ 50/60 Hz
Power absorption / Absorción	165 W

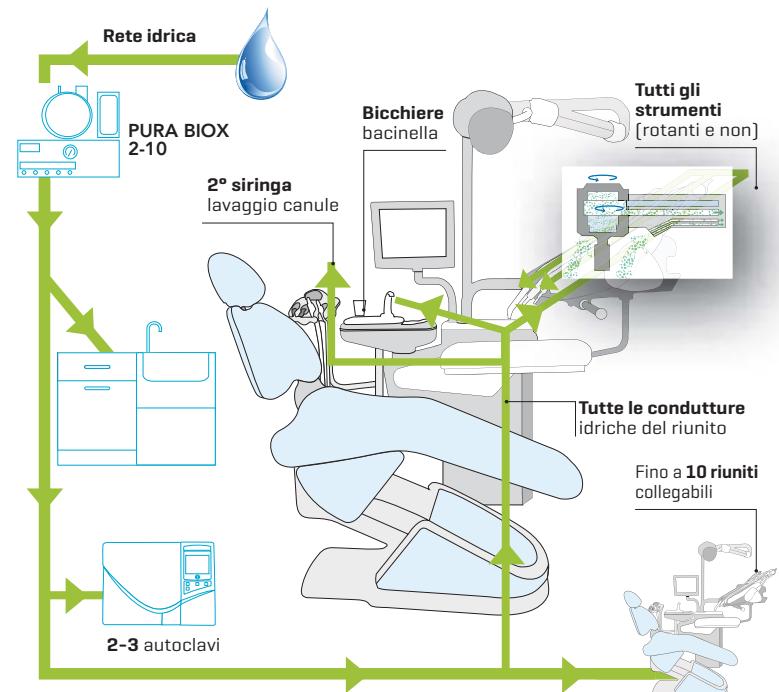


Pura 2: To supply up to two units, one autoclave and 1 one extra tap on the sterilization sink.

Pura 10: To supply up to ten units, two autoclaves and one extra tap on the sterilization sink.

Pura 2: Para alimentar hasta dos instrumentales, una autoclave y un grifo adicional en el lavabo de esterilización.

Pura 10: Para alimentar hasta diez instrumentales, dos autoclaves y un grifo adicional en el lavabo de esterilización.





STERILAIR PRO

Device for air sterilization
Dispositivo para esterilizar el aire

EN

Safeguard your professional image and your prestige, by protecting your health and that of you colleagues and patients. SterilAir PRO is the first air sterilization system. SterilAir PRO is an air sterilizing appliance which guarantees the elimination of all microorganisms including spores. This device can run continuously also in the presence of people, ensuring maximum safeguarding of the operators. SterilAir PRO is simple, silent and ergonomic.



Functioning

Its functioning is based on a system of forced ventilation closed loop. The air drawn into the module first passes through a filter, mechanically positioned, within the inlet entrance. Here the coarser pollutants are blocked, preventing the fouling of the germicide lamps. Then the air is forced to pass in direct contact with mercury vapor tubes that, thanks to the emission of the UV-C, carry out the maximum germicidal action. The high reflectivity shielding action of the housing concentrates the reflections of the UV-C radiation. The air is subsequently expelled through the nozzle output, thus leading to an effective microbial killing.

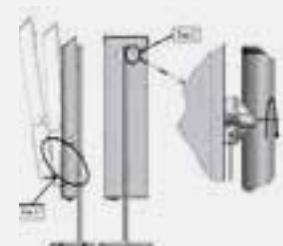
The system

The great advantage consists in the absolute lack of danger for the operator since there is the minimum emission of UV-C radiations from the unit. The device can effectuate a continuous air disinfection treatment (120 m³/h). It's possible to carry out a demolition of microbiologic pollution of the air in every room, during every productive phase without any damage for operator's health. **After about three hours from installation 90% of demolition of bacterial charge in the air.**

SterilAir Pro

WxHxD / LxAxP	(270x820x110) mm
Weight/ Peso	13 Kg
Power supply/ Tensión	230V~ - 50 Hz
Power absorption/ Absorción	150 W
Air capacity/ Caudal de aire	120 m ³ /h
Operation/ Funcionamiento	Continue/ Continuo
Wavelength/ Longitud de onda	254 nm
UV-C tube substitution Sustitución de los tubos	9000 hours (1 year) 9000 horas (1 año)

Stand mount version
Versión con soporte ---->



ES

Salvaguarda su imagen profesional y su prestigio, protegiendo su salud y la de sus colaboradores y pacientes. SterilAir PRO es el primer sistema de esterilización del aire. SterilAir PRO es un aparato para esterilizar el aire, que asegura la eliminación de todos los microorganismos, incluso las esporas. Este dispositivo puede funcionar continuadamente incluso en presencia de personas, garantizando la máxima protección a los operadores. SterilAir PRO es simple, silencioso y ergonómico.



El funcionamiento

Se funcionamiento se basa en un sistema de ventilación forzada de ciclo cerrado. El aire aspirado en el módulo pasa primero a través de un filtro mecánico situado en la boquilla de entrada. Aquí los contaminantes más gruesos quedan bloqueados evitando el ensuciamiento de las lámparas germicidas. Seguidamente, el aire entra en contacto directo con tubos de vapor de mercurio que, gracias a la emisión de radiaciones UV-C, ejecutan la máxima acción germicida. La protección de elevado poder reflectante de la caja de Anticorodal concentra las reflexiones de las radiaciones UV-C. El aire es expulsado a través de la boquilla de salida determinando de esta forma la eliminación microbiológica.

El sistema

La gran ventaja consiste en la absoluta ausencia de peligrosidad para el hombre ya que no se registra ni una mínima fuga de radiaciones UV-C desde el módulo. El aparato es capaz de realizar un tratamiento continuado de desinfección del aire del ambiente (120 m³/h). Por tanto, es posible eliminar la contaminación microbiológica del aire de cualquier ambiente, durante cada una de las fases productivas, sin perjudicar la salud de los trabajadores. **Tras unas tres horas aproximadamente de su instalación, se registra una eliminación de la carga bacteriana aérea del 90%.**

Structure/ Estructura	Reflected UVC aluminum Aluminio UVC reflectante
UV-C rays external output Emisión exterior de rayos UV-C	none / ninguna
Danger/ Peligrosidad	none / ninguna
Ozone output/ Emisión de ozono	none / ninguna
Colour/ Color	Natural and anodized Al natural y anodizado
Installation/ Instalación	Wall mounted and stand mount De pared y con soporte

ORMA

Device for surgical shoe covers • Dispositivo para calzado quirúrgico

NEW

EN

ORMA a new extraordinary and unique automatic device revolutioning the concept of shoe insulation. ORMA is an automatic device that creates a shoe cover, by using a thermoretractable film and assuring a great number of practical, technical and economic advantages. This is an essential device for all medical surgeries and facilities.

Why ORMA?

- Protective shoe covers are essential for surgeons and supporting staff people who are obliged to insulate shoe covers which could "transport" infective materials.
- **Easy** to use
- Strong **hygiene image**

ES

ORMA, un extraordinario dispositivo automático, único en su género que revoluciona el concepto del aislamiento biológico del calzado. ORMA es un aparato automático que crea un revestimiento para calzados utilizando una película termorretráctil, asegurando muchas ventajas prácticas, técnicas y económicas. Un producto indispensable e insustituible para cualquier consulta o instalación médica.

Por qué elegir ORMA?

- Evitará comprar calzado, **ahorando tiempo**.
- **Evitará tener que desechar** eliminar grandes cantidades de residuos
- Evitará tener calzados de varias formas o medidas
- Logrará un **notable ahorro económico**



Strong hygiene image

To adopt the procedure of wearing shoe covers as standard for operators and patients means a great attention to hygiene and protection. This generates a positive perception of patients and reduces microbial spread in surgical and operative areas. **ORMA facilitates the management of this procedure, reduces risks and costs and increases the image of the structure.**

Gran imagen de higiene

Adoptar como estándar el procedimiento de uso de calzado para operadores sanitarios y pacientes es sinónimo de especial atención a la higiene y la prevención. Todo ello crea una percepción positiva entre los pacientes y reduce la distribución microbiana en los ambientes quirúrgicos y operativos. **ORMA facilita la gestión de este procedimiento, reduce los riesgos y los costes e incrementa la imagen de la estructura.**



ACCESSORIES / ACCESORIOS

Reel shoe (Pack 4 pcs.)

Rollo de calzado quirúrgicos
(Caja de 4 unidades)

Art. OR002QFT



Orma

WxHxD / LxHxF	(445x330x800) mm	Power max./ Potencia máx.	1300 W
Support height/ Altura del soporte	900 mm		
Weight/ Peso	21 Kg	Start Preheating Time Tiempo de precalentamiento inicial	3 min.
Level Over Ground / Nivel desde el suelo Ground	20 mm		
Film-feeding Time Tiempo de alimentación de la película	4 sec.	Power supply / Tensión	220±5%V~ 50Hz
Shaping time / Tiempo de creación del revestimiento del calzado	2 sec.	Hot Standby Power Potencia en stand-by	75 W

Art. 2910S

Orma support

Orma soporte

Art. 2900S

Orma

